ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

欲了解更多信息，请联络
卑诗选举事务处

免费长途电话: 1-800-661-8683
失聪人士专线：1-888-456-5448

邮寄地址：
PO Box 9275 Stn Prov Govt
Victoria BC V8W 9J6

电话：250-387-5305
传真：250-387-3578
免费长途传真：1-866-466-0665

电邮：electionsbc@elections.bc.ca
网站：www.elections.bc.ca

827b (12/12)
Register to vote [Chinese Simplified]

登记投票

ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

登记投票

谁能登记投票?

您能登记投票如果:

- 您是加拿大公民,
- 您年满18岁或以上,
- 在过去六个月您一直居住在卑诗省,以及
- 您没有丧失投票资格。

为什么我应登记?

您必须登记成为省选选民以便:

- 在省选、全民公投或补选中投票,
- 签署罢免选举或公民立法提案,或
- 在罢免或公民立法运动中进行游说签名。

我如何登记?

这很容易。您可以:

- 上网登记**www.elections.bc.ca/ovr**,
- 拨打卑诗选举事务处免费长途电话**1-800-661-8683**,
- 在卑诗服务中心(Service BC Centre)或在位于维多利亚的卑诗选举事务处登记,或
- 通过邮寄、电邮或传真将"登记申请表"交到卑诗选举事务处 — 可上网www.elections.bc.ca和在任何一个卑诗服务中心索取申请表。

我登记了,但我已搬家。

- 您可在网上更新您的登记资料,或
- 拨打卑诗选举事务处的免费长途电话。

您知道吗?

- 卑诗选举事务处、加拿大选举事务署和许多市政当局一起努力,保持省级选民名单是最新的。
- 联邦选举由加拿大选举事务署负责管理。
- 市政选举由地方政府负责管理。

您有疑问吗?

- 拨打卑诗选举事务处免费长途电话1-800-661-8683/失聪人士专线 1-888-456-5448,
- 发电邮到electionsbc@elections.bc.ca,或
- 浏览网站:www.elections.bc.ca

应始终保持您的选民登记资料是最新的。

[Chinese Simplified]

省选选民登记或更新登记申请

在《选举法》及《信息自由与隐私保护法》的授权下，本申请表所收集的个人信息将用于选民登记或更新选民信息。任何未经授权使用此信息皆违反《选举法》第275条，或被处以高达$20,000的罚款，或长达两年的监禁，或两者兼有。

通过递交本表格,您确认自己符合以下要求：

- 您是加拿大公民
- 在过去六个月以来您是卑诗省居民
- 您是18岁或以上，或者如果您的选区正进行选举,您在全民投票日或之前将会满18岁
- 您没有被取消投票资格

您仅可为自己申请--您不可为他人申请

警告：根据《选举法》，作虚假陈述属违法行为。

ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

APPLICATION TO REGISTER OR UPDATE A PROVINCIAL VOTER REGISTRATION

200A
(16/06)

Personal information collected on this form will be used to register voters or to update voter information as authorized under the *Election Act* and the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*. Any unauthorized use of this information is a violation of Section 275 of the *Election Act* and is punishable by a fine of up to $20,000, or imprisonment for up to two years, or both.

By submitting this form, you are confirming that you meet the following requirements:

- You are a Canadian citizen
- You have been a resident of B.C. for the past six months
- You are 18 years of age or older or, if an election is currently in progress in your electoral district, you will be turning 18 years of age on or before General Voting Day
- You are not disqualified from voting

You may only apply for yourself - you may not apply for someone else
WARNING: It is an offence to make a false statement under the *Election Act*.

PLEASE PRINT IN BLOCK LETTERS — 请以正楷大写英文字母填写

OFFICE USE ONLY — 办事处专用

VOTER INFORMATION (Fields marked ★ are mandatory) — 选民资料（标有★号的地方必须填写）

LAST NAME ★ (姓★)	FIRST NAME ★ (名★)	MIDDLE NAME(S) ★ (中间名★)	BIRTHDATE (YYYY/MM/DD) ★ (出生日期 (年/月/日) ★)

GENDER (性别)	BC DRIVER'S LICENCE (卑诗驾驶执照号码)	BCID (卑诗省身份证)	LAST 6 DIGITS OF PHN (个人医疗卡最后6位号码)	LAST 6 DIGITS OF SIN (社会保险号码后6位数字)	TELEPHONE NUMBER (电话号码)

HOME ADDRESS ★ Is your mail delivered to this address? ☐ YES ☐ NO
家庭住址★您的邮件是投递到此地址吗？ ☐是 ☐不是

APT NUMBER (单位号码)	BUILDING NUMBER (建筑门牌号码)	STREET NAME (街道名称)	CITY/TOWN (城市/镇)	POSTAL CODE (邮政编码)

MAILING ADDRESS ★ (If your mail is **not** delivered to your home address)
邮寄地址★（如果您的邮件**不**投递到您的家庭住址）

	CITY/TOWN (城市/镇)	POSTAL CODE (邮政编码)

IF YOU ARE CHANGING YOUR VOTER RECORD (Please complete all fields above)
如果您要更改您的选民记录（请填写以上所有各项）

PREVIOUS NAME (If you are changing your name on your voter record)
曾用名（如果您要更改在您选民记录上的名字）

LAST NAME (姓)	FIRST NAME (名)	MIDDLE NAME(S) (中间名)

PREVIOUS HOME ADDRESS (If you have moved from the address on your voter record)
以前的家庭住址（如果您已搬离在您选民记录上的地址）

APT NUMBER (单位号码)	BUILDING NUMBER (建筑门牌号码)	STREET NAME (街道名称)	CITY/TOWN (城市/镇)	POSTAL CODE (邮政编码)

Please submit your registration application to Elections BC:
Mailing Address: PO Box 9275 Stn Prov Govt, Victoria, BC V8W 9J6
Fax: 250-387-3578 / Toll-free Fax: 1-866-466-0665
Email: voterservices@elections.bc.ca
Website: www.elections.bc.ca

If you have questions about registering to vote, please call Elections BC Voter Services at 250-356-9325 or toll-free at 1-800-661-8683.

Access to the voters list is restricted under the *Election Act* to protect the privacy rights of individuals. If you have questions about privacy, email privacy@elections.bc.ca

SAMPLE

请将您的登记申请表递交到卑诗省选举事务处
邮寄地址: PO Box 9275 Stn Prov Govt, Victoria, BC V8W 9J6
传真：250-387-3578 / 免费长途传真：1-866-466-0665
电子邮件：voterservices@elections.bc.ca
网站：Website: www.elections.bc.ca

如果您在登记投票方面有任何问题，请拨打电话250-356-9325或免费长途电话1-800-661-8683致电卑诗选举事务处。

根据《选举法》，获取选民名单是受限制的，以保护个人的隐私权。如果您有隐私权方面的问题，请发送电邮至 privacy@elections.bc.ca

ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

RESIDENCE RULES (*Election Act*, section 32)

居住规定

（《选举法》第32节）

决定某人是何处居民的规定

32. (1) 作为本法例之用，以下规定适用于决定某人是何处居民：

(a) 某人是他所居住之地的居民，无论何时离开，都打算返回该地；

(b) 作为本法例之用，某人在同一时间只可以是一个地方的居民；

(c) 某人在有了作为居民的新居所之前，其作为居民的居住地方不变；

(d) 如果只是为了短暂目的而离开所居住的地方，某人仍然是那个地方的居民。

(2) 在不限制第(1)(d)小节的情况下，该小节里所指的短暂目的包括离开卑诗省

(a) 期间那人是为卑诗省政府或加拿大政府服务，

(b) 作为(a)段所指的那人的配偶，或

(c) 作为与(a)或(b)段所指的那人有子女/父母关系的人，而且是因此与那人在一起。

(3) 作为第(1)小节的例外情况，某人若因为求学而成为另一个新地方的居民，而该地方离开那人平常居住的地方，作为本法例之用，那人可以选择平常所住或新居所作为居住地方。

(4) 作为第(1)小节的例外情况，囚禁于监狱内的人，不会因此成为那监狱所在地方的居民，而作为本法例之用，会被视为那人在以下所选的其中一个地方的居民：

(a) 入狱前的居住地方；

(b) 根据第(1)小节的定义，配偶（如第(2)(b)小节所述）、父母或子女所居住的地方。

(5) 只有在某人沒有其他地方可视为其居所的情况下，临时居所才会被当作某人的居住地方。

(6) 作为本法例之用，沒有住处的人可根据以下情况登记为选民：那人居住的地方是收容所、青年招待所或提供食宿或其他社会服务的类似机构。

邮寄投票

已登记的选民如果通过邮寄投票，则不必提供身份证。在邮寄投票时进行登记的选民，必须在自己的投票套件中包括可获得接受的身份证的复印件。

如果选民没有可获得接受的身份证，他们必须有人为其作证明。而证明的郑重宣誓必须在选举官员、大律师或事务律师、或有权监誓的官员面前作出。

证明人必须将可接受的身份证件附在选民的投票套件中（参阅“作证明”）。

投票时
请准备好
你的身份证

ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

欲了解更多信息，请联络“卑诗选举事务处”。

免费长途电话：1-800-661-8683
（北美地区内）
失聪人士专线：1-888-456-5448

邮寄地址：
PO Box 9275 Stn Prov Govt
Victoria BC V8W 9J6

电话：250-387-5305
传真：250-387-3578
免费长途传真：1-866-466-0665

电邮：electionsbc@elections.bc.ca
网址：www.elections.bc.ca

3009 (16/11)
[Chinese Simplified]

你需要有身份证才可投票。

ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

省选身份证要求

在投票或登记连同投票之前，选民必须证明自己的身份和居住地方。

选民资格

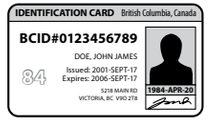
- 在全民投票日是18岁或以上
- 加拿大公民
- 过去六个月在卑诗省居住

选民身份证

选民必须证明自己的身份和住址，才可收到选票或登记投票连同投票。

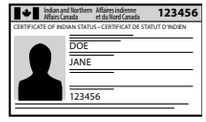
选民必须提供下列之一：

- 一份由卑诗省政府或加拿大政府发出的文件，上面有选民的姓名、照片和住址，例如卑诗省驾驶执照、卑诗省服务卡（BC Services Card）或卑诗省身份证（BCID）



或者

- 印第安人身份证书



或者

- 两份有选民姓名的文件，其中至少有一份文件还必须有选民的住址。

总选举事务主任已批准的文件种类的部分例子：

政府发出的身份证明文件

（例如卑诗医疗卡、出生证、社会保险号码卡、护照、公民身份文件/证书）

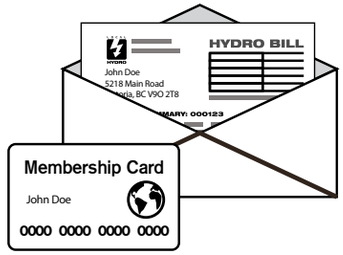
其他政府发出的文件

（例如物业税评估单、所得税评估通知、政府支票）

学校/学院/大学发出的文件

（例如录取通知书、成绩报告表、成绩单、校园宿舍接受通知书、学费/费用单据、学生证）

其他文件



- 银行/信用卡或单据
- 住宅租单/按揭单据
- 保险单据
- 公共交通月票
- 水电费单据
- 会员证
- 医院腕带/文件
- 居住地方证明（3007）
- 卑诗省“在哪里投票”（Where to Vote）卡（含有选民姓名）
- 个人支票
- 法定声明

证明

没有必需身份证的选民要列入选民名单并进行投票，可以由他人证明。

证明人必须能够提供必要的身份证明文件并符合以下条件之一：

- 是在同一选区登记的选民
- 该选民的配偶、父母、祖父母、或成年子女、孙子女或兄弟姐妹
- 有法定权力为被证明的人作出个人护理决定的人

该选民和证明人必须各自对该选民的身份和居住地方作出郑重声明。

非选民亲属或个人护理受权人的证明人只能证明一名选民。亲属可以证明自己家庭成员中的任何选民。个人护理受权人可以为他们拥有授权的所有选民作证明。

由别人证明的选民不可以在该选举中为其他选民作证明。

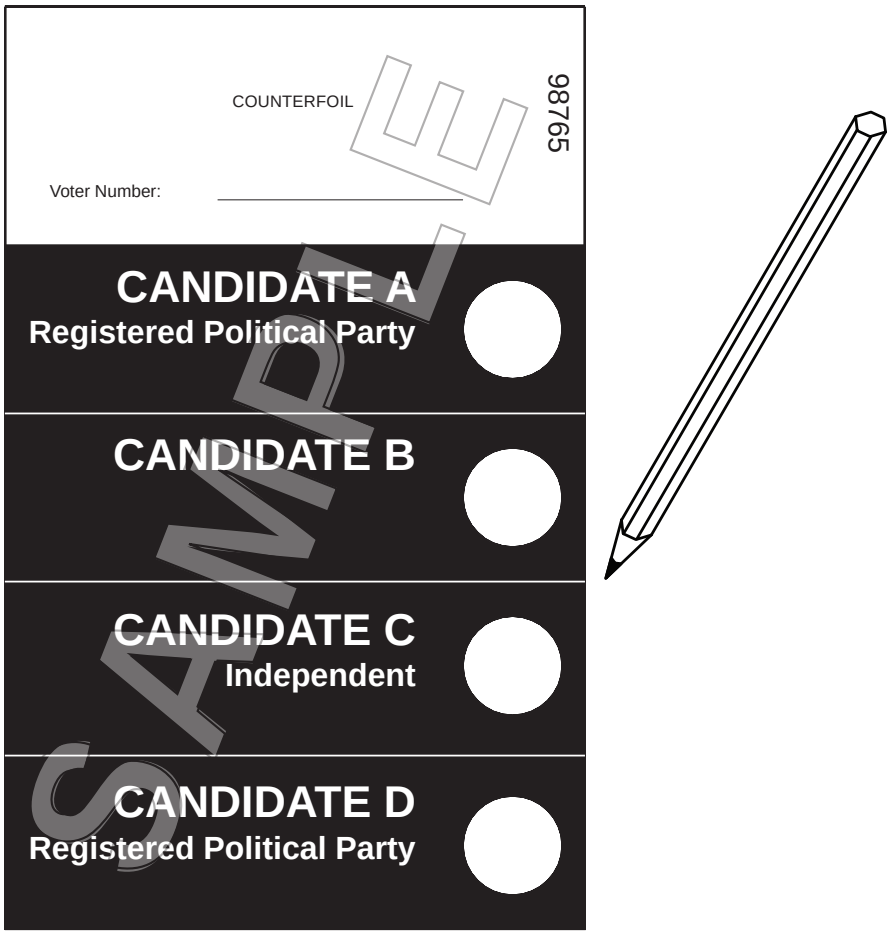
ELECTIONS BC

A non-partisan Office of the Legislature

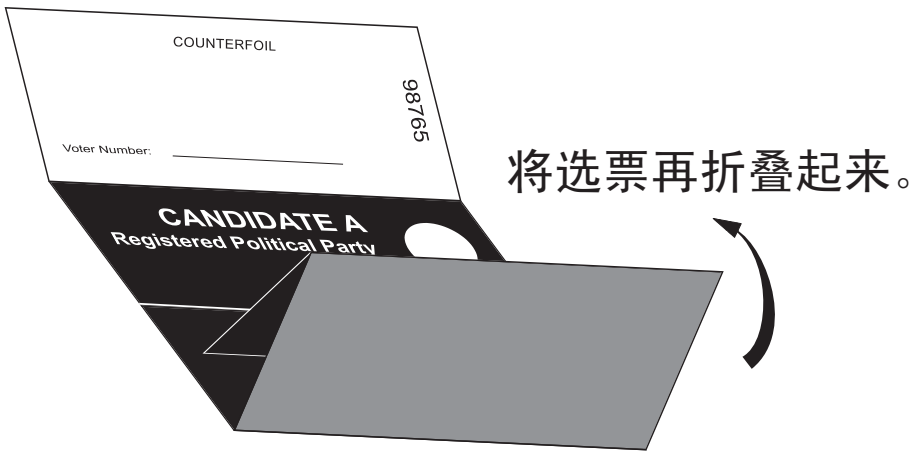
ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

Marking the Ballot
填写选票

1. 选择一位候选人。
2. 在候选人旁边的白圆圈中划 **X** 或 ✓。



3.



4. 将折叠好的选票交还给选举官员。

身份证件的通行期

过期的身份证件仍将被接受，只要上面的资料依然是正确的。

住址

选民居住的地方，一个住址不能是一个邮箱。

欲了解更多信息，请联络“卑诗选举事务处”。

免费长途电话：1-800-661-8683（北美地区内）
失聪人士专线：1-888-456-5448

邮寄地址：
PO Box 9275 Stn Prov Govt
Victoria BC V8W 9J6

电话：250-387-5305
传真：250-387-3578
免费长途传真：1-866-466-0665

电邮：electionsbc@elections.bc.ca
网址：www.elections.bc.ca

替代缺席投票

邮寄投票身份证件说明册

选民登记连同邮寄投票的身份证件要求

选民登记连同邮寄投票必须有身份证件。

如果您收到这个小册子，这是因为您的选民登记信息需要更新或您没有登记。

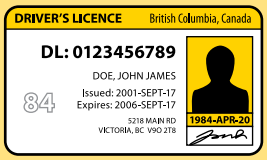
在递交登记申请的同时，您**必须连同**可接受的身份证件之**复印件**一并提交。复印件将被秘密销毁。

ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

367a (16/10)
[Chinese Simplified]

选民登记连同邮寄投票的身份证件要求

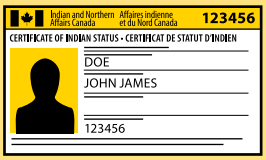
提供下列之一正面和背面的复印件：



卑诗省驾驶执照

卑诗省服务卡 (带照片)

卑诗省身份证 (BCID)



印第安人身份证书

或者

提供下列任何两种证件的复印件。两个证件都必须显示选民的姓名。至少一个证件必须显示住址。

政府发出的身份证明文件的例子

- 卑诗医疗卡
- 出生证
- 社会保险号码卡
- 护照
- 公民身份文件/证书
- 老年保障卡
- 加拿大军人身份证
- 只限枪支拥有证
- 枪支拥有及购置证
- 加拿大退伍军人事务保健卡
- 加拿大惩教处罪犯身份证
- 卑诗省服务卡 (不带照片)

其他政府发出的身份证明文件的例子

- 物业税评估单
- 所得税评估通知
- 政府支票
- 政府支票存根
- 政府就业保险金支付单据
- 加拿大儿童税务福利金单据
- 加拿大退休金计划福利金单据
- 老年保障金单据

学校/学院/大学发出的文件的例子

- 录取通知书
- 成绩报告表
- 校园宿舍接受通知书
- 成绩单
- 学费/费用单据
- 学生证

其他文件的例子

- 省选“投票地点”卡
- 银行/信用卡或单据
- 个人支票
- 住宅租单
- 水电费单据
- 按揭单据
- 保险单据
- 公共交通月票
- 会员证
- 医院腕带/文件
- *居住地方证明* (3007)
- 法定声明

或者

填写“*选民登记之际作证明*”表格

没有必须身份证的选民可以由自己选区内的选民证明，但后者一定要有必须的身份证，是直系家庭成员，或具有法定权力为该选民作出个人护理决定的人。

证明人必须是下列之一：

- 已在同一选区登记为选民，并能够出示必须的身份证明文件
- 该选民的配偶、父母、祖父母、或成年子女、孙子女或兄弟姐妹
- 有法定权力为被证明的人作出个人护理决定的人

该选民和证明人必须各自对该选民的身份和居住地方作出郑重声明。

非选民亲属或个人护理受权人的证明人只能证明一名选民。亲属可以证明自己家庭成员中的任何选民。个人护理受权人可以为他们拥有书面授权的所有选民作证明。

由别人证明的选民不可以在该选举中为其他选民作证明。

请参见“*选民登记之际做证明* (366V)”表格中的相关声明。

请注意：作证明要求做郑重声明，而且必须由经授权的人来见证，例如卑诗省监誓官员、卑诗服务中心、律师、地方行政官等。